



14.

Griechisch- Bayerischer Kulturtag

So., 8. Juli 2018
auf dem Odeonsplatz
von 11 bis 20 Uhr

Moderation: Fanny Atheras (BR)

und mit weiteren Veranstaltungen
vom 3. Juni bis 24. Juli
an verschiedenen Orten

 Griechisch-Bayerischer Kulturtag
www.hellas-bayern.de

Mit freundlicher Unterstützung:



14^η Ελληνο-Βαυαρική Πολιτιστική Ημέρα στο Μόναχο

Αγαπητοί φίλοι της Ελληνοβαυαρικής Πολιτιστικής Ημέρας,

και φέτος έχουμε την μεγάλη χαρά να σας προσκαλέσουμε στην 14η Ελληνοβαυαρική Πολιτιστική Ημέρα, με τις ποικίλες πολιτιστικές εκδηλώσεις αλλά και την μεγάλη κεντρική εορτή στην Odeonsplatz του Μονάχου.

Για 14 συνεχόμενα έτη συνεργάζονται για αυτό το σκοπό ενορίες, οργανώσεις και φορείς, εκπρόσωποι του ελληνικού κράτους, του δήμου Μονάχου και του κρατιδίου της Βαυαρίας, Έλληνες και Γερμανοί του Μονάχου, προερχόμενοι από τους χώρους της επιστήμης, της μουσικής και των καλών τεχνών για να δημιουργήσουν ένα πλούσιο, πολύμορφο και ανοικτό πρόγραμμα και να εορτάσουν την πόλη που ζούν.

Η Ελληνοβαυαρική Πολιτιστική Ημέρα προσπαθεί να δώσει στους διαφόρους συμμετέχοντες το πλαίσιο συναντήσεως, για να προωθήσει το διάλογο και την αλληλοκατανόηση τονίζοντας και εορτάζοντας ταυτοχρόνως την ειρηνική συμβίωση της πολυπολιτισμικής κοινωνίας του Μονάχου.

Ελάτε λοιπόν να εορτάσουμε και στην 14η Ελληνοβαυαρική Πολιτιστική Ημέρα μαζί.

Αρχιμανδρίτης Γεώργιος Σιώμος
Ιερά Μητρόπολις Γερμανίας

Φανή Αθέρα
Δημοσιογράφος

Σταύρος Κωσταντινίδης
Δικηγόρος

Οργανωτική Επιτροπή της 14ης Ελληνο-Βαυαρικής
Πολιτιστικής Ημέρας

14. Griechisch-Bayerischer Kulturtag in München

Liebe Freunde des Griechisch-Bayerischen Kulturtags,

wir dürfen Sie auch heuer zum 14. Griechisch-Bayerischen Kulturtag, zu unseren zahlreichen Kulturveranstaltungen, aber auch zu unserem großen Kulturfest auf dem Münchner Odeonsplatz einladen.

Bereits seit 14 Jahren arbeiten hierzu verschiedene Institutionen, Religionsgemeinschaften, Vertreter des Griechischen Staates, der Stadt München sowie der Bayerischen Staatsregierung, Münchner griechischer und bayerischer Herkunft aus Wissenschaft, Kunst und Kultur zusammen um ein buntes, vielfältiges, reiches und offenes Programm zusammenzustellen, um ihre Stadt zu feiern.

Der Griechisch-Bayerische Kulturtag versucht dabei den verschiedenen Akteuren eine Plattform der Begegnung zu bieten, die den Dialog und das Verständnis fördert und gleichzeitig die Vielfältigkeit und Offenheit der Münchner Stadtgesellschaft unterstreicht und natürlich auch feiert.

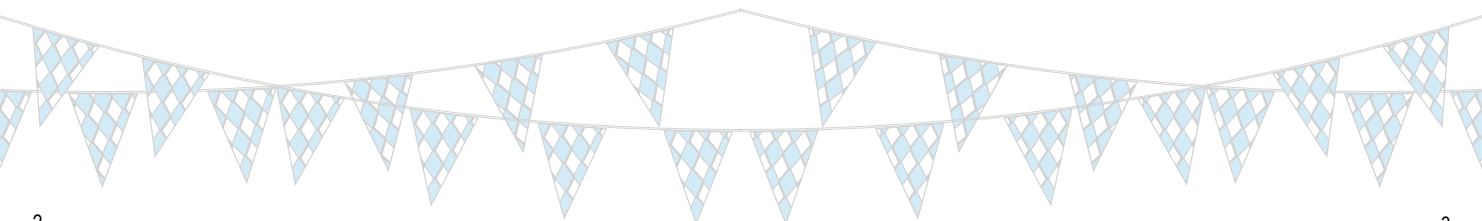
Lassen Sie uns daher auch den 14. Griechisch-Bayerischen Kulturtag gemeinsam feiern.

Georgios Siomos
Archimandrit

Fanny Atheras
Journalistin

Stavros Kostantinidis
Rechtsanwalt

Koordinatoren des 14. Griechisch-Bayerischen Kulturtages





Allerheiligenkirche München

Verantwortlicher: **Archimandrit Georgios Siomos**

Ungererstraße 131 • 80805 München

Tel.: +49 (0)89 360 38 788 • Fax: +49 (0)89 360 38 776

E-Mail: muenchen.allerheiligen@orthodoxie.net
www.pantes.de

Spendenkonto:

IBAN: DE24 7015 0000 0000 0785 01 • BIC: SSKMDEMM



Grußwort S.E. Metropolit Augoustinos von Deutschland

Liebe Brüder und Schwestern,

in diesem Jahr erfahren wir einen wahren Segen, denn in ganz Deutschland feiern wir wichtige Jubiläen, bei denen wir auf eine kürzere oder auch längere Geschichte zurückschauen können. Eine erfolgreiche Geschichte, weil es durchweg eine Geschichte von Integration und Öffnung ist, eine Geschichte von Brücken die gebaut wurden und Menschen die zusammen kamen.

Daher freuen wir uns hier beim Griechisch-Bayerischen Kulturtag bereits auf eine 14-jährige Geschichte zu blicken, denn München ist unter anderem auch eine Stadt der Brücken in vielfältiger Hinsicht, die es zu bewahren gilt.

Der Griechisch-Bayerische Kulturtag ist mit seinem großen Kulturfest auf dem Münchner Odeonsplatz ein Fest der hiesigen Stadtgesellschaft und zeigt mit seinem reichen Kulturprogramm, aber auch den vielen Gästen, dass München bunt ist, welches nicht nur „ein“ Bild, sondern das Bild dieser so offenen Stadt ist, die dadurch auch zu unserer Stadt und dies zu unserem Land geworden ist.

Die Weiterführung und Bewahrung von Traditionen, auch so junger Traditionen, liegt uns am Herzen und dabei wünsche ich ihnen Gottes reichen Segen.

† Metropolit Augoustinos von Deutschland

ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΩΝ ΓΕΩΡΓΙΟΥ, ΑΓΙΩΝ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ WESTEND

Gollierstr. 55
80339 München
U-Bahn U4 und U5

Haltestelle Schwanthalerhöhe Ausgang Heimeranplatz

ΕΝΟΡΙΑΣ: ΤΡΑΥΝΡΕΥΤ, ΤΑΥΦΚΙΡΧΗΝ-ΒΙΛΣ, ΡΕΓΕΝΣΒΟΥΡΓ,
ΛΙΝΔΑΥ

ΕΝΟΡΙΑΣ: ΑΓΙΩΝ ΜΗΝΑ ΤΡΑΥΝΡΕΥΤ (bei Traunstein) :

Paulus Kirche Carl-Köttgenstr 1a 83301 Traunreut

ΑΓΙΩΝ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΤΑΥΦΚΙΡΧΗΝ-ΒΙΛΣ, (bei Erding):

Johannes Kirche Olaf-Gullbransson-Str. 5 84416 Taufkirchen/Vils

ΑΓΙΩΝ ΕΥΦΡΟΣΥΝΟΥ ΡΕΓΕΝΣΒΟΥΡΓ:

Matthäus Kirche Graf-Spee Str 1 93053 Regensburg

ΑΓΙΩΝ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΛΙΝΔΑΥ:

St. Ulrich Kapelle Anheggerstraße 5 88131 Lindau

Υπεύθυνος

Πρωτοπρεσβύτερος Ιωάννης Μηνάς • Erzpriester Ioannis Minas

Ungerer Str. 131 • 80805 München

Tel. 089 988 950 • Handy 0160 9494 7515

E-Mail ioannis.minas@yahoo.com • www.agios-georgios.de

Spendenkonto:

IBAN: DE24 7015 0000 0000 074229 • BIC: SSKMDEMM



**Grußwort
Markus Söder,
Bayerischer
Ministerpräsident**

Meinen herzlichen Gruß zum 14. Griechisch-Bayerischen Kulturtag! An diesem Tag feiern Bayern und Griechen ihre Freundschaft. Dabei muss man nicht unbedingt auf den Wittelsbacher Prinzen Otto zurückgreifen, der lange Jahre als König von Griechenland regiert hat. Näher liegt vielen Bayern die Erinnerung an eine der wunderbaren griechischen Inseln in der Ägäis. Griechenland steht für Lebensfreude, Sonne und Meer. Aber auch geschäftliche Kontakte sind wichtig.

Umgekehrt haben viele Griechen als Touristen ebenso wie als Mitarbeiter oder Unternehmer in der bayerischen Wirtschaft unsere Heimat kennengelernt. Griechen sind angesehene Gäste und Nachbarn, Freunde und Kollegen. Ihre Gemeinschaft pflegt die eigene Identität und ist zur gleichen Zeit bestens integriert in die deutsche Gesellschaft. In diesem herzlichen Miteinander lebt der europäische Gedanke – und in seinem Zeichen steht auch der 14. Griechisch-Bayerische Kulturtag in München.

Markus Söder
Bayerischer Ministerpräsident



**Grußwort
Dieter Reiter,
Oberbürgermeister
der Landeshauptstadt München**

Die griechisch-bayerische Freundschaft hat eine lange und tief empfundene Tradition.

Sie währt schon gute 200 Jahre und hat sogar im Münchner Stadtbild vor allem durch die Bauten von Ludwig I. zahlreiche Spuren hinterlassen. Gerade wir in München sind stolz darauf, eine der europaweit größten griechischen Gemeinden außerhalb Griechenlands zu haben. Die über 26.000 griechischen Mitbürgerinnen und Mitbürger haben wesentlichen Anteil an Münchens Charme und Attraktivität und seiner kulturellen Vielfalt.

Der Griechisch-Bayerische Kulturtag ist ein Zeichen für die tiefe Verwurzelung der Münchner Griechen in unserer Stadt. Gleichzeitig steht er für die Weltoffenheit und internationale Ausrichtung Münchens und ist ein Ausdruck des europäischen Gedankens. Bereits zum 14. Mal erwartet uns das große Freundschaftsfest mit seinem bunten Programm aus griechischer und bayerischer Musik, Tänzen aus verschiedenen Regionen Griechenlands, Chören, Ausstellungen, Vorträgen, Infoständen und vielem mehr. Dazu passt auch der Odeonsplatz als Veranstaltungsort ganz hervorragend, schließlich bezieht sich sein Name auf einen Konzertsaal nach griechischem Vorbild – eben das unter Ludwig I. erbaute Odeon, das im Krieg zerstört und danach als Bayerisches Innenministerium wiedererrichtet wurde.

Der Erlös der Veranstaltung kommt wieder den großen und traditionsreichen griechisch-orthodoxen Münchner Kirchen zugute, der Salvator- und der Allerheiligenkirche – beide Wahrzeichen der religiösen Vielfalt in unserer Stadt und Ausdruck einer Glaubensgemeinschaft, die in München auch großen Anteil am ökumenischen Dialog und an der interreligiösen Verständigung hat. Sehr gerne wünsche ich deshalb auch dem 14. Griechisch-Bayerischen Kulturtag wieder einen vollen Erfolg und allen, die dabei sind, schöne, anregende und fröhliche Stunden des gemeinsamen Feierns!

Dieter Reiter
Oberbürgermeister der Landeshauptstadt München



**Grußwort Dimitrina Lang,
Vorsitzende des
Migrationsbeirats der
Landeshauptstadt München**

Der Migrationsbeirat der Landeshauptstadt München gratuliert den Veranstaltern zum 14-jährigen Bestehen des Griechisch-Bayerischen Kulturtages in München.

Dieser Tag ist eine bewährte griechisch-münchenerische Tradition geworden und aus der Münchner Stadtgeschichte nicht mehr wegzudenken. Jedes Jahr freuen wir uns auf das gemeinsame Essen und Feiern, den Austausch zwischen den vielen verschiedenen Nationalitäten und wir danken den Veranstaltern für den wichtigen Beitrag, den sie zum Münchner Klima der Toleranz und Weltoffenheit leisten. Ein herzliches Dankeschön an die griechisch-orthodoxe Metropole, die dieses Fest wie jedes Jahr mit viel Engagement und vielen vielen Beteiligten organisiert.

Wir freuen uns hier ebenfalls Teil der Veranstaltung sein zu dürfen.

Herzlichst, Ihre Dimitrina Lang
Vorsitzende
Migrationsbeirat der Landeshauptstadt München



**Grußwort
Panagiota Konstantinopoulou,
Griechische Generalkonsulin
München**

Η δραστήρια πολυπληθής ελληνική ομογένεια της Βαυαρίας, τα αμοιβαία φιλικά αισθήματα των λαών μας και η προσήλωση στα ευρωπαϊκά ιδεώδη συμβάλλουν δημιουργικά στην περαιτέρω εμβάθυνση των ισχυρών ιστορικών δεσμών που εδράζονται στον έντονο φιλελληνισμό της Βαυαρίας του 19ου αιώνα. Η Ελλάδα της Αρχαιότητας όσο και της Επανάστασης διατρέχει όλη την Αθήνα του Isar από το παλάτι του Nymphenburg μέχρι την Königsplatz με το υπέροχο αρχιτεκτονικό τρίπτυχο: Κρατικό Μουσείο Αρχαιοτήτων – Προπύλαια – Γλυπτοθήκη.

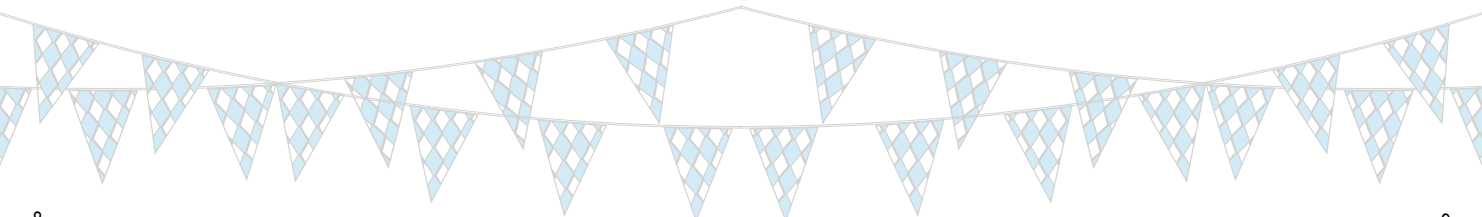
Βασισμένη στα ανεξίτηλα σημάδια του φιλελληνισμού, η διμερής συνεργασία του σύγχρονου ελληνικού κράτους με την Βαυαρία στους τομείς της εκπαίδευσης, των επιστημών και των Καλών Τεχνών αγκάλιασε την παρουσία χιλιάδων Ελλήνων στην βαυαρική κοινωνία και δίνει την δυνατότητα της διοργάνωσης πλειάδας εκδηλώσεων με αποκορύφωμα την Ελληνο-Βαυαρική Πολιτιστική Ημέρα.

Ένας θεσμός που, τα τελευταία χρόνια, καθιερώθηκε στα πολιτιστικά δρώμενα του πολυπολιτισμικού Μονάχου και προσφέρει σε όλους του κατοίκους της πόλης την ευκαιρία να γευτούν τους καρπούς αυτής της δημιουργικής συνεργασίας.

Θα ήθελα να συγχαρώ την Ιερά Μητρόπολη Γερμανίας καθώς και όλους τους συμμετέχοντες φορείς της ελληνικής ομογένειας για την άποψη διοργάνωση και να ευχαριστήσω τον Δήμο του Μονάχου για την απλόχερη φιλοξενία του.

Σας περιμένουμε όλους στην 14η Ελληνο-Βαυαρική Πολιτιστική Ημέρα για να απολαύσουμε όλοι μαζί γεύσεις, κέφι και θέαμα από την Ελλάδα.

Παναγιώτα Κωνσταντινοπούλου,
Γενική Πρόξενος Μονάχου



Veranstaltungen zum 14. Griechisch-Bayerischen Kulturtag 2018

03.06. Gemeindefest der Allerheiligenkirche – Patrozinium
ab 8.00 Uhr Festgottesdienst mit Bischof Vassilios von Aristi
ab 12.30 Uhr Fest im Hof der Kirche, Ungererstr. 131 (siehe S. 12)

08.06. „Chrysostomos, Metropolit von Smyrna“
Vortrag von Elisavet Tziter, M.A. Germanistik (dt./gr.)
19.30 Uhr Ort: Salvatorkirche, Salvatorstraße 17
Veranstalter: Lyzeum Club der Griechinnen München e. V.
Eintritt frei! (siehe S. 13)

20.06. Ballett-Aufführung
19.00 Uhr Ort: Bürgerhaus Unterföhring, Münchner Str. 65,
85774 Unterföhring, Eintritt 5 € Erw / 3 € Kinder (siehe S. 13)

21.06. Lange Nacht der Konsulate
18 – 22 Uhr Ort: Griechisches Generalkonsulat,
Möhlstraße 22, 81675 München (siehe S. 13)

23.06. Feier zum 45. Jubiläum des griechischen muttersprachlichen Unterrichts
09.30 Uhr „Aristoteles“-Schule, Edmund-Rumpler-Str. 9,
Rückgebäude, U6, München-Freimann (siehe S. 14)

30.06. „Glauben und Wissen: eine unüberbrückbare Antithese? Voraussetzungen und Grenzen eines Dialogs zwischen Theologie und Naturwissenschaften“ – Vortrag in griech. Sprache
von Prof. Dr. Athanassios Vletsis, Orthodoxe Theologie, LMU
19.30 Uhr Ort: Kulturzentrum Allerheiligenkirche, Ungererstr. 131
Veranstalter: Club Griechischer Akademiker in
Zusammenarbeit mit der Griechisch-Orthodoxen
Metropole (siehe S.14)

30.06. Tag der Integration –
Interkulturelle Sportveranstaltung
beim T.C. PHILATHLOS e.V.
Ort: Beach Arena, Föhringer Ring 5 (siehe S. 14)

01.07. Griechisch-Bayerisches Konzert
19.00 Uhr Ort: Münchner Künstlerhaus, Lenbachplatz. 8
Veranstalter: Stiftung Palladion in Zusammenarbeit
mit der Griechisch-Orthodoxen Metropole (siehe S. 15)

06.07. AZIZ NESIN (1915 – 1995)
Vortrag und Lesung in dt./türk./griech.
20.00 Uhr Ort: EMZ/Griechisches Haus Westend, Bergmannstr. 46
Eintritt frei! In Kooperation mit den
Multikulturellen Jugend Zentrum (MKJZ)
und der Büchergalerie Westend (siehe S. 16)

07.07. Internationales Fest der Kulturen –
Eine Veranstaltung des Migrationsbeirats der
12 – 22 Uhr Landeshauptstadt München im Westpark (siehe S. 15)

07.07. Die Nacht der Chöre im Westend
19.30 Uhr Ort: Auferstehungskirche, Gollierstr. 55 (siehe S. 16)
Veranstalter: Evangelisches Migrationszentrum/
Griechisches Haus Westend – Eintritt frei!

08.07. 14. Griechisch-Bayerischer Kulturtag –
11 – 20 Uhr Festprogramm auf dem Odeonsplatz (siehe S. 18)

10.07. Der Mechanismus von Antikythera
Vortrag von Dr. Markos Skoulatos, Physiker, TUM
19.00 Uhr Ort: Staatliche Antikensammlungen, Königsplatz 1
Veranstalter: Club Griechischer Akademiker München e.V.
in Zusammenarbeit mit der Stiftung Palladion unter der
Schirmherrschaft des Griechischen Generalkonsulats
München – Eintritt frei! (siehe S. 16)

14.07. STRASSENFEST des Griechischen Hauses!
14 – 22 Uhr Ort: EMZ/Griechisches Haus Westend, Bergmannstr. 46
(siehe S. 16)

18.07. Filmvorführung: „Das Lied des Lebens – Το τραγούδι της ζωής“
20.30 Uhr Dokumentarfilm von Tony Lykouressis, GR 2002,
F, 65 Min., (gr./ engl.) Ort: EMZ/Griechisches Haus
Westend, Bergmannstr. 46 (siehe S. 17)

19.07. „Die Erben von Salamis“ –
Gerhard Salz liest Wolfgang Koeppen's Reiseerzählung
19.00 Uhr Ort: Münchner Stadtbibliothek Westend, Schießstättstr. 20 c
– Eintritt frei! (siehe S. 17)

24.07. Liebesgedichte aus dem Mittelmeer – „Amour Méditerranée“
19.00 Uhr Musikalische Lesung mit Kaouther Tabei und Costas
Gianacacos (dt./arab./gr.) Ort: Münchner Stadtbibliothek
Westend, Schießstättstr. 20 c – Eintritt frei! Veranstalter:
EMZ/Griechisches Haus Westend, Bergmannstr. 46
Eintritt frei (siehe S. 17)



Salvatorkirche

Verantwortlicher: **Archimandrit Peter Klitsch**

Salvatorstraße 17 • 80333 München
Tel.: +49 (0)89 22807676 • Fax: +49 (0)89 24243660

E-Mail: muenchen.salvator@orthodoxie.net
www.salvatorkirche-muenchen.de

Spendenkonto: Stadtparkasse München
IBAN: DE79 7015 0000 0000 087114 • BIC: SSKMDEMM

Sonntag, 03. Juni 2018
Allerheiligenkirche, Ungererstr. 131

Gemeindefest – Patrozinium

8.30 - 11.30 Uhr Festgottesdienst
mit Bischof Vasilios von Aristi
12.30 - 15.00 Uhr Fest im Hof der Kirche mit
traditioneller griechischer Musik,
Tanz, Speis und Trank

Sonntag, 01. Juli 2018
Allerheiligenkirche, Ungererstr. 131

ab 9.00 - 12.00 Uhr Festgottesdienst
mit S.E. Metropolit Augoustinos von Deutschland

Sonntag 08. Juli 2018
Allerheiligenkirche, Ungererstr. 131

ab 8.30 - 12.00 Uhr Festgottesdienst
mit dem Metropoliten Paisios von Leros



Freitag, 08. Juni 2018, um 19.30 Uhr
Salvatorkirche, Salvatorstr. 17



„Chrysostomos, Metropolit von Smyrna“
Vortrag von Elisavet Tsiter, M.A. Germanistik (dt./gr.)

Eines der prägenden Ereignisse der jüngeren griechischen und europäischen Geschichte ist die Vertreibung der griechischen Bevölkerung aus ihren Siedlungsgebieten in Kleinasien Anfang des 20. Jahrhunderts. Nach seiner Heiligsprechung gedenkt die griechisch-orthodoxe Kirche seiner am 9. September.

Veranstalter: Lyzeum Club der Griechinnen München e.V.
Kontakt: grammateia_ite@hotmail.de

Eintritt frei!

Mittwoch, 20. Juni 2018
Allerheiligenkirche, Ungererstr. 131



Ballett-Aufführung

Tanzabend und Jahresabschlussveranstaltung
der Tanz- und Ballettgruppen des Kulturzentrums
„Ökumenischer Patriarch Bartholomaios“,
unter der Leitung von Elina Petrou.

In verschiedenen Alters- und Lerngruppen können alle
interessierten Kinder und Jugendliche Orf & Dalcrose,
klassisches Ballett nach dem russischen System Vaganova-
und modernen Tanz lernen.

Eintritt 5 € Erwachsene / 3 € Kinder
Elina Petrou (Leitung), Telefon: 0176 / 65056601

Donnerstag, 21. Juni 2018
18.00 - 22.00 Uhr



Lange Nacht der Konsulate

Die konsularischen Vertretungen in München öffnen
ihre Pforten und bieten einen Einblick in die Arbeit der
Konsulate, dabei kann man sich über das Land, die Kultur,
sowie die Sehenswürdigkeiten der Länder informieren.
Das Griechische Generalkonsulat in der **Möhlstrasse 22**,
bittet u.a. kulinarische Spezialitäten, Ausstellung
griechischer Handwerkskunst sowie Musik und Tanz an.



Muttersprachlicher Ergänzungsunterricht in Griechisch
Τμήματα Ελληνικής Γλώσσας Μονάχου

Samstag, 23. Juni 2018, ab 9.30 Uhr

Aristoteles-Schule, Edmund-Rumppler-Str. 9, Rckgb., Mü-Freimann

Buntes Programm mit: Schattentheater - Kleinkinderchor -
Theatervorstellung der Vorschulgruppe - Retrospektive auf 45
Jahre durch Fotos, Videos und Erfahrungsberichte früherer
Schüler – Verkaufsausstellung für griechische Bücher

Veranstalter:

Muttersprachlicher Ergänzungsunterricht in Griechisch
E-Mail: teg-muc@t-online.de

T. C. PHILATHLOS München e. V.



14. GRIECHISCH-BAYERISCHER KULTURTAG
TAG DER INTEGRATION BEIM T. C. PHILATHLOS E.V.
INTERKULTURELLE SPORTVERANSTALTUNG

in der Beach Arena	12.00 Uhr	Integrationsport-, & Laufspiele
Föhringer Ring 5	13.00 Uhr	Tennis-Training
Tel: 089-32 21 01 00	14.00 Uhr	Talentinus-Tennis-Cup
am Samstag	15.00 Uhr	Beachvolleyball, Beachsoccer
30. Juni 2018	17.00 Uhr	Ende der Veranstaltung
Zeit: 12.00 - 17.00 Uhr		anschließend Feier mit Grillen & Musik

Samstag, 30. Juni 2018, 19.00 Uhr
Kulturzentrum Allerheiligenkirche
Ungererstr. 131



**„Glauben und Wissen: eine unüberbrückbare
Antithese? Voraussetzungen und Grenzen
eines Dialogs zwischen Theologie
und Naturwissenschaften“**

Vortrag in griech. Sprache von Prof. Dr.
Athanassios Vletsis, Orthodoxe Theologie, LMU

Veranstalter: Club Griechischer Akademiker
in Zusammenarbeit mit
der Griechisch-Orthodoxen Metropole

Eintritt frei!



Club Griechischer Akademiker

Sonntag, 01. Juli 2018 um 19.30 Uhr
Münchner Künstlerhaus am Lenbachplatz 8



Griechisch-Bayerisches Konzert



Der Kinderchor Melodia der Griechisch-
Orthodoxen Metropole von Deutschland
unter der Leitung von Maria Criniti und

der Kammerchor
des Wittelsbacher-Gymnasiums München unter
der Leitung von Martin Weber, präsentieren an
diesem Abend griechische, bayerische, deutsche
und internationale Lieder. Veranstalter:



Eintritt frei!

Donnerstag, 06. Juli 2018 um 20.00 Uhr
Bergmannstr. 46



AZIZ NESIN (1915 – 1995)



Hommage an den unerschrockenen türkischen Schriftsteller,
Quergeist und Humanisten, Satiriker, Pädagogen, Aufklärer,
der uns heute viel zu sagen hätte!

Veranstalter: EMZ/Griechisches Haus Westend,
Bergmannstr. 46, in Kooperation mit der Münchner
Stadtbibliothek und der Büchergalerie Westend

Eintritt frei!

Samstag, 07. Juli 2018 von 11.00 – 21.00 Uhr
an der Seebühne am Westpark



Fest der Kulturen

... mit internationalem Bühnenprogramm, Kulturzelte,
Infostände, buntes Kinderprogramm mit Hupfburgen und
kulinarischen Köstlichkeiten aus verschiedenen Ländern

Veranstalter: Kulturreferat der Landeshauptstadt München
unter der Schirmherrschaft von Oberbürgermeister
Dieter Reiter

Samstag, 07. Juli 2018 um 19.30 Uhr
Auferstehungskirche, Gollierstr. 55



Die Nacht der Chöre im Westend

Bis spät in die Nacht hinein beglücken uns die Westender Chöre und ihre Gäste mit feinstem Gesang! Geliebte Lieder und Melodien aus unterschiedlichsten Ländern und Genres machen die „Nacht der Chöre“ zu einem Event. Mit Cantemus Frauenchor, Cicas Kikas, Gemischter Chor „Philharmonia“, Rizites, Der Chor, Gospelchor Westend Voices, My Lovely Mr. Singing Club, Äthiopischer Kirchenchor ...

Veranstalter: EMZ/Griechisches Haus Westend,
Bergmannstr. 46 – Eintritt frei!

Mittwoch, 18. Juli 2018 um 20:30
Bergmannstraße 46

Filmvorführung: „Das Lied des Lebens – Το τραγούδι της ζωής“

Dokumentarfilm von Tony Lykouressis,
GR 2002, 65 Min. (gr./engl.)
Eine sagenhafte, fast unglaubliche Geschichte! 1943 –
Wie die jüdische Gemeinde auf der griechischen
Insel Zakynthos gerettet wurde.

Veranstalter: EMZ/Griechisches Haus Westend,
Bergmannstr. 46



Dienstag, 10. Juli 2018 um 19.30 Uhr
Staatliche Antikensammlungen, Königsplatz 1



Der Mechanismus von Antikythera

Ein Vortrag von Dr. Ph. Markos Skoulatos, TUM
Eine vorherige Anmeldung bis zum **01.07.** unter
vorstand@cga-m.de ist unbedingt erforderlich wegen
Simultanübersetzung ins Griechische und begrenzter
Anzahl von Plätzen! Eintritt frei!

Veranstalter:



Club Griechischer Akademiker



Griechisches Generalkonsulat
München

Donnerstag, 19. Juli 2018 um 19.00 Uhr
Münchner Stadtbibliothek Westend, Schießstättstr. 20 c



„Die Erben von Salamis“

Gerhard Salz liest Wolfgang Koeppen´s Reiseerzählung

„Wer kehrt nicht heim, wenn er nach Griechenland fliegt? ...
Griechenland, Sagenland, Heimat der Götter, die Wiege des
Denkens ...“ Wolfgang Koeppen spürt auf seinen Streifzügen
durch Athen inmitten des Treibens auch ein Stück mythische
Vergangenheit auf – für ihn sind im modernen Athen die
Götter noch allgegenwärtig.

Veranstalter: EMZ/Griechisches Haus Westend,
Bergmannstr. 46, in Kooperation mit der Münchner
Stadtbibliothek und der Büchergalerie Westend

Samstag, 14. Juli 2018 von 14.00 – 22.00 Uhr
Bergmannstr. 46



Straßenfest des Griechischen Hauses!

Der Klassiker unter den großen Festivitäten im Stadtteil!
Auf dem Programm stehen: Griechische und internationale
Musik, Tänze aus dem Balkan und aus Bayern sowie Kinder-
spiele. Zudem dürfen natürlich auch kulinarische Genüsse, wie
beispielsweise Souvlaki und Retsina nicht fehlen. Das wichtigste
ist jedoch die beste Laune und das gute Wetter!

Veranstalter: EMZ/Griechisches Haus Westend,
Bergmannstr. 46

Dienstag, 24. Juli 2018 um 19.00 Uhr
Münchner Stadtbibliothek Westend, Schießstättstr. 20 c

„Amour Méditerranéé“ Liebesgedichte aus dem Mittelmeer



Musikalische Lesung (dt./arab./gr.)
Mit Kaouther Tabei und Costas Gianacacos

Musikalische Begleitung: Amin Lkandushi (Oud, Gesang),
Nikolaos Pavlidis (Klavier, Akkordeon), Paula Ciko (Gesang)

Veranstalter: EMZ/Griechisches Haus Westend,
in Kooperation mit der Münchner Stadtbibliothek und der
Büchergalerie Westend
Eintritt frei!

Festprogramm So., 08. Juli 2018

09.00 Uhr **Festgottesdienst** mit S.E. Metropolit Augoustinos von Deutschland
Ort: Salvatorkirche, Salvatorstr. 2

Kulturprogramm auf dem Odeonsplatz

Classic Rock, Volksmusik, griechische, bayerische und siebenbürgisch-sächsische Volkstänze, israelische Musik, Ikonenausstellung, Infostände ...

Moderation: Fanny Atheras (BR)
Gesamtkoordination: Georgios Metallinos & Efstratia Souitsmes
Koordination der Tanzgruppen: Takos Partskas

11.00 Uhr **Gran`old California Classic Rock-Band**
The Eagles Trail (siehe S. 30)

13.00 Uhr **Eröffnungsansprachen:**
Archimandrit Georgios Siomos,
Griechisch-Orthodoxe Metropole
und Dimitrina Lang, Vorsitzende
des Migrationsbeirats der Landeshauptstadt München

13.05 Uhr **Tänze aus Griechenland**
Kindergarten der Griechisch-Orthodoxen
Metropole (siehe S. 27)

13.20 Uhr **Tänze aus Griechenland**
Verein der Ionischen Inseln

13.40 Uhr **Tänze aus Griechenland**
Verein Elassoniton „O Nikotsaras“

14.00 Uhr **Israelische/jüdische Kompositionen**
Das Duo Folkadu
(Yael Gat und Simon Japha) (siehe S. 31)

14.35 Uhr **Tänze aus Griechenland**
Kulturverein Koryfi Imathias –
Gäste aus Griechenland (siehe S. 27)

14.55 Uhr **Tänze aus Griechenland**
Thrakischer Verein München
„O Dimokritos“ (siehe S. 25)

15.15 Uhr **Tänze aus Griechenland**
Verein der Griechen aus Pontos (siehe S. 25)

15.35 Uhr **Bayerische Blaskapelle aus Neubiberg**
KirtaBlosn (siehe S. 31)

16.15 Uhr **Tänze aus Griechenland**
Kretischer Verein München (siehe S. 23)

16.35 Uhr **Tänze aus Griechenland**
Ipirotiki Gemeinde München (siehe S. 24)

16.55 Uhr **Bayerische Tänze**
Kindertanzgruppe der Freiwilligen
Feuerwehr Aschheim (siehe S. 32)

17.10 Uhr **Grußworte**
Vertreter der Religionsgemeinschaften und Kirchen,
des Freistaates und der Landeshauptstadt München

17.20 Uhr **Tänze aus Griechenland**
Verein Lyzeum Club der Griechinnen (siehe S. 22)

17.40 Uhr **Tänze aus Siebenbürgen Sachsen**
Gemeinde Lohhof (siehe S. 32)

18.00 Uhr **Griechische Musik**
ICHOCHROMATA – HXOXPOΜATA
Mit Tanz für alle! (siehe S. 26)

Ende des Kulturprogramms um 20 Uhr

12 – 20 Uhr Griechische Spezialitäten
Speisen und Getränke: E. Kugiumutzis
Restaurant Politia,
Müncher Str. 65, 85774 Unterföhring
www.restaurant-politia.com

Kaffee, Kuchen & Coctails: Georgios Falainas,
OMILOS GmbH, Elsenheimerstr. 15
info@omilos-gmbh.net

Eis und Schoko-Getränke: Dimitris Angelousis,
ChocoLab, Baldestr. 21, info@chocolab.eu;
www.chocolab.eu

Programmänderungen vorbehalten!

Mitwirkende griechische Institutionen und Vereine



Griechisch-Orthodoxe Metropole von Deutschland

Allerheiligenkirche Ungererstr. 131, 80805 München
Kontakt: Archimandrit Georgios Siomos
Erzpriester Apostolos Malamoussis
Erzpriester Georgios Vletsis
Priester-Ökonomos Ploutarchos Kostantinidis

Telefon: 089 / 36 038 788
Fax: 089 / 360 38 776
Internet: www.pantes.de
E-Mail: muenchen.allerheiligen@orthodoxie.net

Salvatorkirche Salvatorstr. 17, 80333 München
Kontakt: Archimandrit Peter Klitsch (Vikar in Bayern)
Priester Thomas Karamitsos
Priester Alexandros Katerinopoulos

Telefon: 089 / 22 80 76 76
Fax: 089 / 24 24 36 60
Internet: www.salvatorkirche-muenchen.de
E-Mail: muenchen.salvator@orthodoxie.net

Hl. Georg-Gemeinde

Kontakt: Erzpriester Ioannis Minas
Adresse: Ungererstr. 131, 80805 München
Telefon: 089 / 98 89 50
Fax: 089 / 98 10 66 71
Internet: www.agios-georgios.de
E-Mail: ioannis.minas@yahoo.com

Griechischer Kindergarten

Kontakt: Maria Stoimenou (Leiterin)
Adresse: Hans-Mielich-Str. 16, 81543 München
Telefon/Fax: 089 / 65 35 26
Internet: www.grkiga.de
E-Mail: info@grkiga.de



Griechisches Generalkonsulat in München

Adresse: Möhlstr. 22, 81675 München
Telefon: 089 / 99 88 67 10
Internet: www.greekcons muc.de
E-Mail: grgencon.mun@mfa.gr



Griechische Akademie e.V.

Die Gründung der Griechischen Akademie ist der manifestierte Ausdruck der Bereitschaft zahlreicher Persönlichkeiten, den europäischen und insbesondere den bayerisch-griechischen Dialog zu intensivieren, sich für Ideale und Werte einzusetzen, die eine gemeinsame wie einzigartige Beziehung bislang begründet haben, und dies vor allem vor dem Hintergrund europäischer und internationaler Entwicklungen.

Adresse: Ungererstr. 131, 80805 München
Telefon: 089 / 36 15 788
Telefax: 089 / 36 15 782
Internet: www.griechische-akademie.com
E-Mail: griechischeakademie@t-online.de



Stiftung Palladion

Die Stiftung Palladion wurde im Jahr 1995 auf Initiative der Griechischen Gemeinde mit Unterstützung des Griechischen Generalkonsulats von 16 griechischen Vereinen und Institutionen Bayerns ins Leben gerufen. Ziele der Stiftung sind die Unterstützung der Erziehung und Bildung der griechischen Kinder in Bayern und die Förderung der griechischen Kultur, Kunst und Sprache. Die Stiftung Palladion arbeitet mit den griechischen Vereinen und Institutionen in Bayern zusammen. Gleichzeitig pflegt sie den Kontakt und die Zusammenarbeit mit verschiedenen Trägern, Institutionen und Stiftungen in Deutschland und Griechenland.

Adresse: Watzmannring 90, 85748 Garching
Mobil: 0179 / 29 49 720
Internet: www.stiftungpalladion.org
E-Mail: info@stiftungpalladion.org



Lyzeum Club der Griechinnen – München e.V.

Das Lykeion ton Ellinidon – übersetzt: Lyzeum der Griechinnen – ist ein griechischer Kulturverein von Frauen. Der einzige deutsche Ableger existiert seit Ende 2001 in München. Als gemeinnützig anerkannter, griechischer Kulturverein haben wir uns zahlreiche Aufgaben gesetzt. Kernpunkte daraus sind: Die Pflege des Kulturerbes und die Unterstreichung der Rolle der griechischen Frau in der Diaspora sowie das interkulturelle Gespräch mit dem Gastland. Mit offenem Dialog und regem Austausch möchten wir die Kommunikation zwischen den deutschen Bürgerinnen und Bürgern und den hierlebenden Griechinnen und Griechen fördern. Dieses Vorhaben wollen wir mit zahlreichen Veranstaltungen (wie zum Beispiel Ausstellungen, Tanzvorführungen, Bücherlesungen oder Vorträgen) realisieren. Außerdem bietet der Verein Tanzkurse für Kinder, Jugendliche und Erwachsene an.

Kontakt: Eleni Voulgari, Vorstandsvorsitzende
E-Mail: grammateia_lte@hotmail.de
Internet: www.lykeionellinidon.de



Muttersprachlicher Ergänzungsunterricht in Griechisch ©
Τμήματα Ελληνικής Γλώσσας Μονάχου

Der muttersprachliche Ergänzungsunterricht in Griechisch richtet sich an griechische Schülerinnen und Schüler, die die deutsche Regelschule (Grund-/Real-/Hauptschulen und Gymnasium) besuchen und den Kontakt zu ihrer Muttersprache aufrechterhalten, ihre Sprachkenntnisse vertiefen und ihre kulturelle Identität bewahren möchten.

Der muttersprachliche Ergänzungsunterricht

- ist keine Nachhilfe- oder Privatschule
- gehört zu den anerkannten Standorten für die Durchführung von muttersprachlichem Unterricht in griechischer Sprache in Deutschland
- bereitet die Schülerinnen und Schüler auf die Prüfungen für alle Stufen des Sprachzertifikats in Griechisch gemäß dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (CEFR) des Europarats vor. Träger des Unterrichts ist der von den Eltern gegründete und als gemeinnützig anerkannte „Trägerverein für den Muttersprachlichen Unterricht in Griechisch in München e.V.“

Kontakt: Eleni Voulgari, Vorstandsvorsitzende
E-Mail: teg-muc@t-online.de
Internet: www.teg-muc.de



Club Griechischer Akademiker München e.V.

Der Club Griechischer Akademiker hat im letzten Jahr sein 40-jähriges Bestehen gefeiert. Zu den Zielen des Vereins gehören u.a. die Förderung und Pflege des griechischen Kulturgutes und der Aufbau der kulturellen Beziehungen zwischen Griechen und Deutschen u.a. durch Vorträge, Diskussionen, Führungen, Ausflüge, Literaturabende, Konzerte etc. Das gegenseitige Kennenlernen der Mitglieder findet am Stammtisch statt. Infos dazu im Internet oder auf Facebook.

Kontakt: Fanny Atheras
Adresse: Donnersbergerstr. 15, 80634 München
Telefon: 089 / 16 88 618 und 0160 79 39 047
Fax: 089 / 139 38 226
E-Mail: vorstand@cga-m.de
Facebook: Club Griechischer Akademiker



Kretischer Verein München und Umgebung e.V.

Der Kretische Verein München und Umgebung e.V. wurde 1965 gegründet und ist Mitglied des PANKRETISCHEN VERBANDES IN EUROPA. Er ist somit einer der ältesten griechischen Vereine in München bzw. in Bayern. Ziele des Vereins sind unter anderem: Die soziale Vereinigung seiner Mitglieder und vor allem der Griechen in München und Umgebung, die Beibehaltung kretischer, speziell griechischer Tradition und das Aufzeigen griechischer und kretischer Kultur sowie die Förderung der deutsch-griechischen Beziehungen.

Jeden Sonntag trifft sich die Tanzgruppe um 17 Uhr.
Infos dazu unter: www.krites.de

E-Mail: info@krites.de
Facebook: Kretischer Verein in München und Umgebung e.V.



Ipirotiki Gemeinde München

Die Ipirotiki Gemeinde München wurde im November 1969 gegründet. Ziele des Vereins sind u.a. die Erhaltung der Tradition, der Sitten und Bräuche sowie die Förderung der Kultur, der Kunst und der griechischen Sprache. Nennenswert u. a. sind die Gründung unserer Jugendgruppe sowie das Engagement der Tanzgruppen bei vielfältigen Veranstaltungen präsent zu sein.

Kontakt: Stamatis Nikolaos
Adresse: Horemansstr.29, 80636 München
Mobil: 0176 / 23 21 29 44
E-Mail: stamatism@arcor.de



T.C. PHILATHLOS München e.V.

Der T.C. Philathlos ist seit 1996 in Sachen Integration sehr aktiv, denn Sport ist das wichtigste Feld, auf dem Integration stattfindet. Integratives Projekt von Schule und Verein, das Kindern und Jugendlichen mit und ohne Migrationshintergrund die Möglichkeit bietet, Sport zu treiben.

Kontakt: Christos Theodosiadis
Adresse: Marianne-Brandt-Str. 20, 80807 München
Mobil: 0172 / 91 38 965
E-Mail: tc@philathlos.de
Internet: www.philathlos.de



Griechischer Kinderchor

„Melodia“

der Griechisch-Orthodoxen Metropole von Deutschland. Die Mitwirkenden sind Kinder im Alter zwischen 8 und 14 Jahren unter der Aufsicht und musikalischen Vorbereitung der Chorleiterin Maria Criniti.

E-Mail: kinderchor.melodia@gmail.com



Verein der Griechen aus Pontos in München e.V.

Der Verein der Griechen aus Pontos wurde 1966 gegründet. Ziel des Vereins ist u.a. unser Erbe, die Tradition und Bräuche zu pflegen und an die nächsten Generationen weiter zu geben. Seit 2001 ist unsere Jugendgruppe im Kreisjugendring München und seit 2012 bei den Special Olympics dabei. 2012 fand die Gründung einer Seniorengruppe statt, die sich den besonderen Problemen der älteren Generation widmet. Für Interessierte: Die Tanzgruppe trifft sich sonntags von 11.30 - 14.00 Uhr im Freizeithem Westend.

Kontakt: Charalampos Fotiadis
Mobil: 0157 / 361 65 436
E-Mail: info@pontos-muenchen-ev.de
Internet: www.pontos-muenchen-ev.de



Thrakischer Verein München und Umgebung „O Dimokritos“ e.V.

Der „Thrakische Verein in München und Umgebung „Dimokritos“ e.V. wurde im Jahre 1977 gegründet. Seinen Namen verdankt er der Region „Thrakien“, im Nordosten Griechenlands, die auch Heimat seiner Gründer und vieler Mitglieder ist, und seinen Beinamen „Dimokritos“, dem gleichnamigen griechischen Philosophen, der aus der Stadt Abdera in Thrakien stammte. Zu den Zielen des Vereins zählen u.a. die Erhaltung der Bräuche, der Tänze und des Kulturerbes Thrakiens.

Kontakt: Ilias Dalakidis
Adresse: Danklstr. 34, 81371 München
Mobil: 0172 / 82 32 432
E-Mail: info@thrakischerverein.de
Internet: www.thrakischerverein.de

Verein für byzantinische Musik e.V. – Byzantinischer Kantorenchor München

Der Byzantinische Kantorenchor ist ein besonderer „Verein für byzantinische Musik“, der sich in der Tradition der Orthodoxen Kirche verwurzelt sieht. Zweck des Vereins ist die Förderung und Pflege der griechisch-byzantinischen Kirchen- und der traditionellen Musik durch verschiedene Veranstaltungen wie Konzerte, Musikabende, sowie das Auftreten in Gottesdiensten, Literaturabenden, Kunstausstellungen und Tanzabenden.

Vorsitzender: Prof. Dr. Athanasios Vletsis
Chorleiter: Prof. Dr. Konstantinos Nikolakopoulos
Kontakt: Postfach 241204, 85334 München



ICHOCHROMATA – ΗΧΟΧΡΩΜΑΤΑ

Die Musikgruppe „Ichochromata“, das „Soundklang“ bedeutet, wurde im Jahre 1992 in München gegründet. Ob bekannte griechische Folklore, Rembetiko, oder anspruchsvolles Repertoire griechischer Musik, das sehr gut eingespielte und sympathische Team garantiert 100%ige griechische Stimmung und sorgt für gute Laune und Unterhaltung der Sonderklasse. Zu den Mitgliedern der Band gehören: Polis Kallis, Pavlos Hartomatsidis und Jannis Totos.

Kontakt: Polis Kallis
Mobil: 0178 52 55 743
E-Mail: poliskallis@gmail.com
Internet: www.poliskallis.de



“So tanzt Griechenland“ – Griechisch tanzen lernen mit Thea und Takos

Wir bringen Euch die traditionellen griechischen Tänze in ihrer authentischen Form bei. Lernen Sie die unterschiedlichen Regionen Griechenlands tänzerisch kennen.

Kontakt: Christos (Takos) Partskas & Theano Kessissi
Adresse: Schoppenhauerstr. 46, 80807 München
Telefon: 089 / 30 84 253 oder 0172 / 82 422 82
E-Mail: theatakos@web.de
Internet: www.griechische-taenze.de



Kulturverein Koryfi

Der Kulturverein Koryfi Imathias wurde im Jahre 1979 gegründet. Imathia ist einer der sieben Regionalbezirke der Region Zentralmakedonien. Zu den Zielen des Vereins gehören u.a. die Auferhaltung der Sitten und Gebräuche als auch der Wunsch alte Traditionen wieder zum Leben zu erwecken. Der Verein zählt heute an die 87 Mitglieder und hat 3 Tanzgruppen (für Kinder, Jugendliche und Erwachsene) und verfügt über eine große Anzahl von Trachten aus Roumlouki und aus der Gegend von Florina. Die Gründung eines Tanzfestivals in der Gegend ist ihr nächstes Projekt.

Kontakt: Sonia Theodoridou (Vorsitzende)



Tanzgruppe des Kindergartens der Griechisch-Orthodoxen Metropolie

Seit über 40 Jahren arbeiten wir mit Kontinuität in einem familiären Umfeld im Herzen von München, wobei das Kind im Zentrum als Person steht. Hier sollen sie in einem familiären Umfeld vertrauensvolle Beziehungen schaffen um in Freiheit und Verantwortung zu handeln. Wir unterstützen mit viel Liebe und Verantwortung die Erziehung Ihrer Kinder. Kinder zu verstehen, ihnen wertschätzend zu begegnen, sie zu achten und zu umarmen, ist das Beste, was wir tun können. “Solange die Kinder noch klein sind, gibt ihnen tiefe Wurzeln! Wenn sie älter geworden sind, gebt ihnen Flügel!”

Kontakt: Maria Stoimenou
Telefon: 089 / 65 35 26
Fax: 089 / 65 35 26
E-Mail: info@grkiga.de

Mitwirkende deutsche Institutionen und Vereine



Ausbildungseinrichtung Orthodoxe Theologie

Die Orthodoxe Theologie in München soll die teilweise unbekannt und doch faszinierende Welt der Orthodoxie orthodoxen und nicht-orthodoxen Christen bekannt machen. Orthodoxe Theologie an einer staatlichen Universität in Deutschland studieren zu können, und das in unmittelbarer Nachbarschaft und Kooperation mit der Katholisch-Theologischen und der Evangelisch-Theologischen Fakultät, ist etwas Einmaliges in Westeuropa!

Adresse: Ludwigstr. 29, 80539 München
Telefon: 089 / 21 80-53 76, -32 28, -57 78
E-Mail: orthodoxe.theologie@orththeol.uni-muenchen.de
Internet: www.orththeol.uni-muenchen.de



Fachdienste Migration und Integration der Inneren Mission München Diakonie in München und Oberbayern e.V.

Unsere Zielgruppe:

- Neu zugewanderte Migrantinnen und Migranten
- Zugewanderte mit ihren Familien, die bereits länger in Deutschland leben und in einer schwierigen Lebenssituation Hilfe brauchen
- Zugewanderte Jugendliche und junge Erwachsene von 12 bis 27 Jahren
- Ältere Zugewanderte (Angehörige der ersten Generation)

Adresse: Goethestraße 53, 80336 München
Telefon: 089 / 55 05 767 -0
E-Mail: migrationsdienste@im-muenchen.de
Internet: www.im-muenchen.de



Evangelisches Migrationszentrum Griechischen Haus – ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΠΙΤΙ

Das Evangelische Migrationszentrum / Griechisches Haus in München ist ein Kultur-, Bildungs- und Begegnungszentrum für Griechen, Deutsche und Menschen anderer Nationalität. Es ist ein Haus im Westend für das Westend, aber auch für München und seine Umgebung. Seit 2004 heißt das Griechische Haus Westend Evangelisches Migrationszentrum. Mit seinen zahlreichen und vielfältigen Veranstaltungen, Kursen und Gruppen ist es ein Treffpunkt für Menschen aller Nationalitäten! Mit all seinen Aufgaben spiegelt das Griechische Haus auch das Leben der Griechen in Deutschland wider: die Verbundenheit mit Griechenland und Deutschland, die Bedeutung beider Kulturen im alltäglichen Leben, die Chancen und Probleme, die sich aus der Migrationsgeschichte ergeben.

Adresse: Bergmannstr. 46, 80339 München
Telefon: 089 / 50 80 88-0, -11, -12, -15, -17, -31
E-Mail: info@evangelisches-migrationszentrum.de
Internet: www.evangelisches-migrationszentrum.de
www.griechisches-haus.de



Migrationsbeirat der Landeshauptstadt München

Der Migrationsbeirat (ehemals Ausländerbeirat) vertritt seit über 40 Jahren ehrenamtlich die politischen Interessen von Münchnerinnen und Münchnern ohne deutschen Pass. Seine Aufgabe ist es dabei, den Stadtrat und die Verwaltung in allen Fragen, die die ausländische Bevölkerung in München betrifft, zu beraten. Darüber hinaus engagiert er sich öffentlich für die politische, rechtliche, soziale und kulturelle Gleichstellung von Deutschen und Nichtdeutschen.

Kontakt: Dimitrina Lang (Vorsitzende)
Adresse: Burgstr. 4, 80331 München
Telefon: 089 / 233-92558
E-Mail: migrationsbeirat@muenchen.de



Das König-Otto-Museum und sein Förderkreis – für Deutsche und Griechen gleichermaßen attraktiv

Die gedeihliche Zusammenarbeit zwischen Bayern und Griechen, deren wir uns heute erfreuen, bahnte sich bereits vor fast 200 Jahren an. Damals wurde der Wittelsbacher Prinz Otto König von Griechenland und brachte Tausende bayerischer Entwicklungshelfer mit. Die Erinnerung an diese gemeinsame Geschichtesepoke wird im Ottobrunner „Otto-König-von-Griechenland-Museum“ wach gehalten. Ein Förderkreis von etwa 160 Deutschen und Griechen unterstützt das Museum materiell und ideell. Neue Interessenten sind herzlich willkommen!

Internet: www.ottobrunn.de/KulturundFreizeit/Koenig-Otto-Museum.aspx



THE EAGLE TRAIL

Die wohl beste Eagles-Tributeband Deutschlands: 6 außergewöhnliche Musiker aus dem Raum München spielen alle großen Welthits aus allen vier Dekaden der legendären kalifornischen Rockgruppe EAGLES, wie auch zahlreiche Solohits der Bandmitglieder detailgetreu in Originaltonart und -instrumentierung, um größtmögliche Authentizität zu gewährleisten. Die Band überzeugt durch stilsichere Präsentation und große Spielfreude. Der pure Gran' old California Classic Rock!

Kontakt & Info: [facebook.com/TheEagleTrail](https://www.facebook.com/TheEagleTrail)

Internet: www.the-eagle-trail.de



Caritas Zentrum Innenstadt

Psychologischer Dienst für Ausländer

Kontakt: Hristina Vlahu, Dipl. Psychologin
Adresse: Bayerstraße 73, 80335 München
Telefon: 089 / 23114952
E-Mail: hristina.vlahu@caritasmuenchen.de



KirtaBlosn

Die fünf Musiker aus Neubiberg, München und Freising spielen mit ganzer Hingabe sowohl gediegene als auch flotte alpenländische Blasmusik aus dem Fundus des Volksmusikarchives von Oberbayern. Herzblut und Liebe zum Instrument zeichnet diese Gruppe aus. Freuen Sie sich mit uns darauf!

Kontakt: Hans Peter Flinger
E-Mail: info@kirtablosn.de
Mobil: 01515 / 77 12 000
Internet: www.kirtablosn.de



Folkadu

Das Duo Folkadu (Yael Gat, Trompete & Gesang und Simon Japha, Akkordeon, Gesang & Percussion) hat sich ganz der Musik Israels verschrieben. Mit Gesang, Trompete, Akkordeon und Percussion bringen sie sowohl traditionelle wie auch moderne israelische/jüdische Kompositionen in charmanter Kleinbesetzung auf die Bühne.

Kontakt: Yael Gat 0157 / 57 11 20 36
E-Mail: folkadu@gmail.com
Internet: www.folkadu.com
Facebook: folkadu



DKMS – Deutsche Knochenmarkspenderdatei

DKMS steht für Deutsche Knochenmarkspenderdatei und unsere Vision lautet: Wir besiegen Blutkrebs. Wir wollen für jeden Blutkrebspatienten einen passenden Spender finden oder den Zugang zu Therapien ermöglichen – überall auf der Welt.

E-Mail: gf-buero@dkms.de
Internet: www.dkms.de



MORGEN e.V., Netzwerk Münchner Migrantenorganisationen

MORGEN e.V. ist ein Zusammenschluss von Migrantenorganisationen in München und Umgebung mit dem Ziel, Teilhabe und aktives Engagement von Münchner/innen mit Einwanderungsgeschichte zu stärken. MORGEN e.V. wurde 2013 ins Leben gerufen und umfasst über 74 Mitgliedervereine mit über 30 verschiedenen Sprachen. Wir vernetzen Migrantenorganisationen untereinander und bringen sie mit Politik, Verwaltung, Wirtschaft und Zivilgesellschaft zusammen, um Austausch, Zusammenarbeit und gesellschaftliche Anerkennung zu fördern. Wir unterstützen unsere Mitglieder mit Seminaren, individueller Beratung und Kontaktvermittlung und organisieren gemeinsame Aktivitäten wie Podiumsdiskussionen, Fachtagungen oder interkulturelle Veranstaltungen.

Kontakt: c/o InitiativGruppe – Interkulturelle Begegnung und Bildung e.V.
Adresse: Marsstr. 14 a, 80335 München
Telefon: 089 / 461398811
E-Mail: info@morgen-muenchen.de
Internet: www.morgen-muenchen.de



Kindertanzgruppe der Freiwilligen Feuerwehr Aschheim

Betreuerinnen: Constanze Widhopf
(constanze.widhopf@googlemail.com)
und Michaela Hilger (michi.kahler@web.de)



Siebenbürgisch Sächsische Tanzgruppe Lohhof

Im Jahr 1987 fanden sich in Lohhof unter den ansässigen Familien der Siebenbürger Sachsen eine ausreichende Anzahl Jugendlicher, um eine Tanzgruppe ins Leben zu rufen. Seither besteht die Gruppe ununterbrochen, so dass Sie 2017 ihr 30-jähriges Jubiläum feiern durfte. Sie tragen typische Trachten aus der Hermannstädter Gegend und treten in Unterschleißheim und Umgebung auf. Hin und wieder sind sie auch im Ausland anzutreffen.

Internet: www.tanzgruppe-lohhof.de oder facebook



Griechenlandhilfe – Verein für humanitäre Hilfe in Griechenland

Die Griechenlandhilfe ist ein gemeinnütziger österreichischer Verein, der im Herbst 2012 vom Seekirchner Erwin Schrumpf gegründet wurde und es sich zur Aufgabe gemacht hat, beizutragen, die unerträglichen Zustände im griechischen Sozial- und Gesundheitssystem zu lindern. Wir wollen nicht akzeptieren, dass im wohlhabenden Europa Menschen das grundlegende Recht auf ausreichende Gesundheitsversorgung verweigert wird.

Seit Herbst 2012 beliefert nun die Griechenlandhilfe um Gründer Erwin Schrumpf deshalb griechische Krankenhäuser und Sozialeinrichtungen mit dringend benötigten (medizinischen) Hilfsgütern. Der Bedarf steigt angesichts der angespannten sozialen und wirtschaftlichen Situation stetig.

Die Griechenlandhilfe engagiert sich für bedürftige Menschen in Griechenland und setzt sich mit aller Kraft dafür ein, dass die Menschenrechte auch für die Ärmsten der Armen ihre Gültigkeit bewahren. Denn Existenzsicherung im Sinne der Menschenrechte bedeutet vor allem auch Recht auf Nahrung, Wasser, Obdach, Gesundheit und soziale Sicherheit. Für viele Menschen in Griechenland ist das längst keine Selbstverständlichkeit mehr. Das ehrenamtlich tätige Team der Griechenlandhilfe organisiert deshalb unbürokratische und konkrete Unterstützung, die dort ankommt, wo sie dringend gebraucht wird: in Spitälern und Sozialkliniken, die Unversicherte behandeln, in Kinderheimen sowie in Einrichtungen für Menschen mit Behinderung.

Kontakt: +43 (0)660 48 65 043
Internet: www.griechenlandhilfe.at

Jeder noch so kleine Betrag ist willkommen! Danke!

Unser Spendenkonto: Griechenlandhilfe
Raiffeisenbank Henndorf am Wallersee
IBAN: AT74 3502 4000 0009 7121
BIC: RVSAAT2S024



Eine Veranstaltung des Clubs Griechischer Akademiker München e.V.
im Rahmen der 14. Griechisch-Bayerischen Kulturtag 2018
in Zusammenarbeit mit der Stiftung Palladion
unter der Schirmherrschaft des Griechischen Generalkonsulats München



Der Mechanismus von Antikythera

... und die Entschlüsselung
seines Geheimnisses

Ein Vortrag von Dr. Ph. **Markos Skoulatos**,
Technische Universität München

Dienstag, 10. Juli 2018, um 19 Uhr

Staatliche Antikensammlungen München, Königsplatz 1

Der Vortrag findet in englischer Sprache statt und
wird simultan ins Griechische übersetzt.

Eine schriftliche Anmeldung

bis zum **01. Juli** unter **vorstand@cga-m.de**
ist unbedingt erforderlich!

Anschließend laden wir zu einem kleinen Umtrunk ein!
Eintritt frei!

Mit freundlicher Unterstützung von:

Dr. Florian Knauß (Staatliche Antikensammlungen)
Chiona Xanthopoulou-Schwarz (Schwarz Foundation),
Dimitrios Bachadakis (CIP Holding AG),
Maria Blouhou (Medina Reisen),
RA Stavros Kostantinidis,
Georgios Falainas (Omilos GmbH),
Dr. Socrates Dimitriou Zottos (REALEYES)



CLUB GRIECHISCHER AKADEMIKER

E-Mail: vorstand@cga-m.de

Mobil: 0160 79 39 047

Mit freundlicher Unterstützung von:

Migrationsbeirat der Landeshauptstadt München; Griechische Akademie
München e.V.; Münchner Bank; METRO GROUP;
Augustiner Bräu München, Dr. Nicole Inselkammer;
Dr. Wassilis Tzimas, Pneumologe; RAin Maria Markatou

Veranstalter: Griechisch-Orthodoxe Metropole von Deutschland –
Vikariat in Bayern

Verantwortlich: Archimandrit Georgios Siomos, Fanny Atheras, Journalistin
und Stavros Kostantinidis, Rechtsanwalt

 Griechisch-Bayerischer Kulturtag

Mitwirkende griechische Institutionen und Vereine:

Griechische Kirchengemeinden in München, Griechisches Generalkonsulat,
Verein für byzantinische Musik, Griechische Akademie München,
Club Griechischer Akademiker, Stiftung Palladion, Kretischer Verein
München und Umgebung, Ipirotiki Gemeinde München, Thrakischer Verein
München und Umgebung „O Dimokritos“, Verein der Ionischen Inseln,
Verein Lyzeum Club der Griechinnen, Verein Muttersprachlicher Unterricht
in Griechisch, Verein der Griechen aus Pontos in München, Griechischer
Kinderchor „Melodia“, Tennisschule „TC Philathlos“, Kulturverein Koryfi
Imathias, Tanzgruppe des Kindergartens der Griechisch-Orthodoxen
Metropole, „So tanzt Griechenland“, Ichochromata, Verein Elassoniton
„O Nikotsaras“

Weitere mitwirkende Institutionen und Vereine:

Ausbildungseinrichtung Orthodoxe Theologie LMU München, Fachdienste
Migration und Integration der Inneren Mission München – Diakonie in
München und Oberbayern, Evangelisches Migrationszentrum – Griechi-
sches Haus Westend, The Eagle Trail, Caritas – Psychologischer Dienst für
Ausländer, Migrationsbeirat, Folkadu, KirtaBlosn, Das König-Otto-Museum
und sein Förderkreis, MORGEN e.V., DKMS, Kindertanzgruppe der Frei-
willigen Feuerwehr Aschheim, Siebenbürgisch Sächsische Tanzgruppe
Lohhof, Griechenlandhilfe

Programmgestaltung:

Fanny Atheras (fatheras@aol.com)

Layout u. Druck: ES smart graphic design,

Efstratia Souitsmes (info@es-sgd.com)

Auflage: 5.000

V.i.s.d.P.: Archimandrit Georgios Siomos, Ungererstr. 131, 80805 München

V.i.s.d.P.: Club Griechischer Akademiker, Donnersbergerstr. 15, 80634 München Homepage: www.clubgriechischerakademiker.de, Facebook: Club Griechischer Akademiker • Layout & Design: ES smart graphic design

Dr. med. Argiri Parasiri-Bauer

*Internistin, Diabetologin DDG,
Homöopathie, Ayurveda,
Psychoso. Grundvers., Hypnose,
schamanische Heilverfahren*

Sprechzeiten: (Anmeldung erbeten)

Mo. Mi. Do.: 07:30-13:30 und 16:00-18:00 Uhr
Di. Fr.: 07:30-13:30 Uhr
und nach Vereinbarung

Freischützstr. 9, 81927 München
Tel.: 089 / 93 93 18 19, Fax: 089 / 93 93 18 20
email: drparaba@hotmail.com


zahnarztpraxis
Haris Apostolidis

- **Implantologie:** Curriculum New York Universität
- **Mundchirurgie:** Wurzelspitzenresektionen, Zystektomie, Hemisektionen, Verschluss durch plastische Deckung der Kieferhöhle
- **Gingivoplastik:** Ästhetische Ausformung von Zahnfleisch Gesteuerte Knochenregeneration: Membranen Therapie, Blutplasma mit Wachstumsfaktoren- PRF-System und Biomaterialien.
- **Diagnose und Parodontitis Therapie**
- **Ästhetik:** Planung, Therapie - Bleaching: Aufhellung
- **Hochwertige Prothetik:** Vollkeramische Kronen, Brücken, Inlays, Veneers
- **Kinderbehandlung**
- **Diagnostik der Anomalien von Gebiss oder Kiefer** (Mundatmung) bei Kinder
- **Prophylaxe - Mundhygiene**
- **Diagnostik und Therapie** bei Schmerzen im Kiefer-/Kopf- und Gesichtsbereich (Schienentherapie)
- **Antimikrobielle** fotodynamische Therapie

Alter Messeplatz 2 - Tel: + 49 89 508834
Email: praxishapostolidis@telemed.de - www.zahnarzt-apostolidis.de

GOLLOB ■ RECHTSANWÄLTE

STAVROS KOSTANTINIDIS
Rechtsanwalt

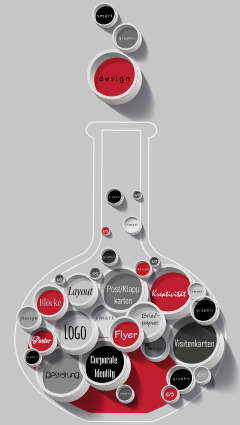
Keplerstraße 1 · 81679 München
Tel. +49-(0) 89 41 95 23-3
Fax +49-(0) 89 41 95 23-59
s.kostantinidis@gmx.de
www.gollob-jur.de

FÜR EINE GEZIELTE
WERBUNG!



Das Größte und Schönste dem
Zufall zuzuschreiben, wäre gar
zu leichtfertig. Aristoteles

T: 0174 20 11 306
E: info@es-sgd.com
www.es-sgd.com



Ihr Griechenland Experte
seit 1983

Ansprechpartnerin:
Panagiota Pantazi

Bayer Str. 13 // Stock
80335 München

Telefon: +49 89 55 22 510
Telefax: +49 89 55 22 51 15

E-mail: info@stefanreisen.de
www.stefanreisen.de





Andreas Morakis
Allgemeiner Zahnarzt

Stiftsbogen 37
81375 München
Tel.: 089 713836

Mo, Die, Do. 8.00 – 12.30 und
14.00 – 17.30 Uhr
Mi, Fr. 8.00 – 12.30 Uhr

Termine nur nach Vereinbarung oder online unter: www.zahnarzt-morakis.de

Sprachtherapeutin-Dipl.Pädagogin & Lernberatung
(Lb. nach dem KLIPP und KLAR Lernkonzept)

Eleni Paraliki

Hainbuchenstr. 2
80935 München

Tel: 089 / 90540821
Mobil: 0176 / 43004286
paraliki@t-online.de



 **tds reisen**
Kompetenz - Flexibilität
individuelle Beratung
.... seit 1986

TDS Travel & Data Service GmbH
Müllerstr 47, 80469 München
Tel: 089 260 94 18
www.tdsreisen.de info@tdsreisen.de



Kanzlei | Perperidis

Christos F. Perperidis LL.M.

RECHTSANWALT & DIKIGOROS ATHEN



Το γραφείο μας ειδικεύεται στην παροχή νομικών συμβουλών καθώς και στην εκπροσώπηση φυσικών και νομικών προσώπων ενώπιον γερμανικών και ελληνικών δικαστηρίων.

Ικανοί και έμπειροι δικηγόροι καθώς κι όλη η ομάδα του γραφείου μας βρίσκονται στη διάθεσή σας ανά πάσα στιγμή και σας υποστηρίζουν σε όλα τα θέματα νομικής φύσεως που σας απασχολούν.

Επικοινωνείστε ευχαρίστως μαζί μας χωρίς καμία δέσμευση.

Wir beraten und vertreten Sie gerne vor deutschen und griechischen Gerichten. Ein kompetenter und erfahrener Rechtsanwalt sowie unser ganzes Team steht Ihnen mit Rat und Tat rund um die Uhr zur Seite.


Unsere Anwaltskanzlei liegt mitten in Schwabing, München.

Gerne können Sie uns jederzeit unverbindlich kontaktieren.

 Potsdamerstr. 7
80802 München
Deutschland

& Obere Kanalstr. 5
90429 Nürnberg

 Tel: +49 89 1259 2910 / 0911 27 44 48 48
Fax: +49 89 2555 1300 69
Mobil: +49 (0)175 94 71 145

 Email: perperidis@kanzlei-sp.de

RESTAURANT OLYMPIA

Heimstettner Str. 2
85551 Kirchheim
Tel.: 089 / 94 38 27 77
Fax: 089 / 94 38 27 75
www.olympia-kirchheim.de

Öffnungszeiten:
11.30 - 15.00 & 17.30 - 24.00
kein Ruhetag



Seit 1977

MedinaReisen

Spezialveranstalter für Griechenland- und Zypernreisen


MEDINA REISEN GMBH & CO. KG
Schwanthalerstr. 5, 80336 München
Tel.: 089 23 00 280
info@medina-reisen.de, www.medina-reisen.de




Dr. med.
Grigorios Gotzamanis
Facharzt für Allgemeinmedizin



Lassallestraße 95 · 80995 München
Tel.: 089 1503395 · Fax: 089 1505039
praxis@dr-gotzamanis.de · www.dr-gotzamanis.de




KALOTAS DENTAL



Ganzheitliche Zahnmedizin.
Funktionsdiagnostik und
Schienetherapie.
Implantologie.
Hochwertige Prothetik.
Orale Hygiene.

CMD
Cranio Mandibuläre Dysfunktion

An jedem Zahn hängt ein ganzer Mensch



Schwanthalerstr. 10 - 80336 München
Telephone+ 49 (0) 89 / 54 50 52 90
www.kalotasdental.de - eMail: info@kalotasdental.de



IHRE
SEHKRAFT
IN GUTEN HÄNDEN

Ihre Augenchirurgie- und Laserspezialisten.
Weitere Informationen auf realeyes.de

14 mal* in München
* Ein Verbund von Praxen
und einer Augenklinik

REALEYES 
DAS BESSERE SEHEN

Ihre Wünsche stehen im Mittelpunkt!

Ihr Ansprechpartner für alle Belange rund um die Themen
Versicherung, Vorsorge und Finanzen.

Ασφαλιστικός σύμβουλος της Allianz στο Μόναχο.
Προσφέρονται ασφαλιστικές λύσεις και υπηρεσίες για ιδιώτες,
ελεύθερους επαγγελματίες και κάθε είδους εταιρείας.



Gabriel Leontiadis, Allianz Hauptvertreter
Hötzlring 24, 81737 München
Telefon 089.470 62 58, Mobil 0176.62 39 65 95
gabriel.leontiadis@allianz.de
www.leontiadis-allianz.de

Allianz



HEIZUNG & SANITÄR VASILIS KLIMA & KÄLTETECHNIK

INH. VASILEIOS VASILEIADIS
INSTALLATEUR & HEIZUNGSBAUERMEISTER

Landsbergerstr. 285A
80687 München
Tel.: 089 321 324 51
Fax: 089 321 324 52
Mobil: 0176 707 883 05
E-Mail: info@hs-vasilis.de



Produkte mit besonders hoher Qualität



exklusiv bei...

Die griechische Sonne scheint das ganze Jahr in ...

SEIT 2007 ... Ihrem Laimer -Feinkostladen



Elsenheimerstr. 15, 80687 München
T: +49 89 579 527 -69 & -91
MO-FR 8:00 - 19:00, SA 9:00 - 16:00

Summer 2018
coming soon ...

pen**te**20
Πέντε
- great taste -

Restaurant

POLITIA

πολιτεία

IM BÜRGERHAUS UNTERFÖHRING

MÜNCHNER STR. 65, 85774 UNTERFÖHRING, TEL. 089-90 770 582

Ich finde, Kunst darf
auch mal unerhört sein.
Aber nie ungehört.



Engagement für Kunst und Kultur

Leidenschaft hat viele Facetten. Daher fördern wir unterschiedlichste
Initiativen und sorgen damit für Kunst- und Kulturgenuss.

hvb.de/kultur

Die Bank für alles,
was wichtig ist.



BAKALIKON
griechische Taverne
2013
GmbH

Was bedeutet Bakalikon...

Bakalikon... so wurden früher
die Lebensmittelgeschäfte
in den griechischen Nachbarschaften genannt.
Dort konnte man nicht nur einkaufen,
sondern auch sich bei einem Glas Wein
und ein paar Häppchen entspannen
und den Alltagsstress hinter sich lassen.

Heute ist BAKALIKON eine traditionelle Taverne,
in der schönen Altstadt von Dachau.
Wir haben uns bemüht dieses einzigartige
Ambiente des alten Lebensmittelladens
für Sie ins Leben zu rufen.

Sie finden uns

im Herzen von Dachau...



Taverna Bakalikon GmbH
Augsburger Str. 12
85221 Dachau
Tel. 08131 430 94 69
Fax: 08131 430 94 70
info@bakalikon.de
www.bakalikon.de

ZAHNARZTPRAXIS MAROULIDOU

Bioresonanztherapie, Lasertherapie,
Pact-Photoaktivierte Therapie, Ozon-Therapie,
Prophylaktische Leistungen, Bleaching



Wendelsteinstr. 3
81541 München
Telefon: 089 217656612

Ordinationszeiten:
Mo & Di 08:30 - 13:00 / 14:30 - 18:00
Mi & Fr 08:30 - 13:30
Do 08:30 - 13:00 / 14:30 - 20:00

Gesund im Mund!

GOLLOB ■ RECHTSANWÄLTE

DANAI KATSANO
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht

Keplerstraße 1 · 81679 München
Tel. +49-(0) 89 41 95 23-3
Fax +49-(0) 89 41 95 23-59
danai@katsanou.de
www.gollob-jur.de

GRIECHISCHES
RESTAURANT  AVLI
Gasthof zur Post

Forstenrieder Allee 192 · 81476 München
Tel.: 089 72481324
info@restaurant-avli.de · www.restaurant-avli.de

 **KARDIOLOGISCHE PRAXIS**

Dr. med. Sofia Tourlakidou

Tal 21
80331 München
Tel.: 089 545448-47
Fax: 089 545448-50
E-Mail: s.tourlakidou@telemed.de

Mo.-Fr. 8-12 Uhr
Mo., Di., Do. 14-18 Uhr
und nach Vereinbarung

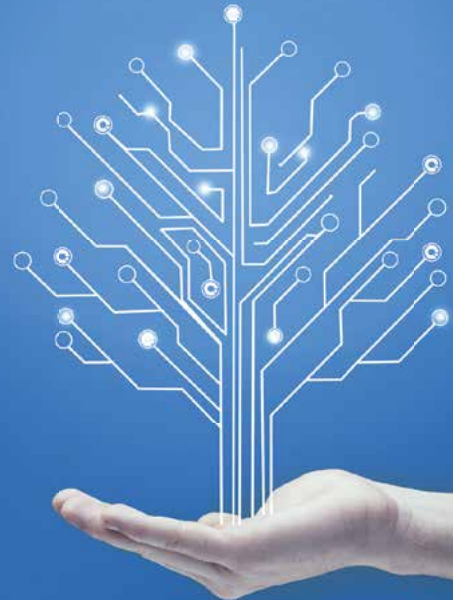
GENIESSEN SIE DEN GRIECHISCH-BAYERISCHEN KULTURTAG!

UND ERGREIFEN SIE DIE CHANCEN DER DIGITALISIERUNG!

Als führender Anbieter für Softwarelösungen und IT-Services unterstützen wir mittelständische und große Unternehmen dabei, die Chancen der Digitalisierung zu ergreifen. Mit Individual-Softwareentwicklung, leistungstarker Business Software und flexiblen IT- und Engineering-Experten sind wir für Sie da – in München, Bayern und fast überall auf der Welt.

 **ALLGEIER**

www.allgeier.com



Attika Reisen

Wir sind Griechenland-Ferien.

www.attika.de

Sonnenstr. 3 | 80331 München
Tel. 089/54 555 100



ChocoLab

pastries - coffee - ice cream

Breakfast, Sandwiches, Pitas, Light meals - Gifts, Wine cellar, State-of-the-art Products

Baldestraße 21
80469 München
Tel.: 089-66549777
E-Mail: info@chocolab.eu
www.chocolab.eu

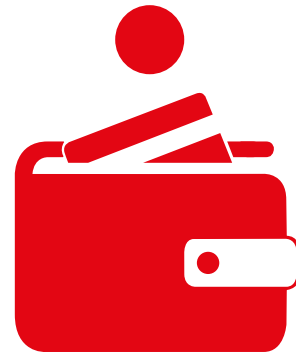


ελιά

Griechisches
Restaurant

Herzogstr. 90 • 80796 München
Tel.: +49 (0) 89 36 03 54 55 • www.elia-restaurant.de

München- Vorteil.



 paycentive

**Einfach mit Sparkassen-Card bei
regionalen Partnern bezahlen
und Rabatt erhalten.**

muenchen-vorteil.de

 **Stadtsparkasse
München**

Die Bank unserer Stadt.




Papazof

Mediterrane
Spezialitäten
und Meer ...

Die Gebr. Papazof GmbH ist ein griechisches Großhandelsunternehmen im Lebensmittelbereich, das vor über 40 Jahren gegründet wurde. Die Waren und Spezialitäten werden hauptsächlich aus dem Mittelmeerraum bezogen.

Unser Sortiment:

- Oliven aller Art aus Griechenland und Spanien
- Olivenöle extra virgin aus Kreta und Kalamata
- Schafskäse, Joghurt und Gemüsekonserven
- Ausgesuchte Weine aus Griechenland
 - Eingelegte Meeresfrüchte und Gemüse aus Italien
- TK-Produkte Fisch und Fleisch, sowie frische Fische aus Griechenland, Italien, Dänemark und Spanien



Öffnungszeiten
Montag - Freitag
08.00 - 18.00 Uhr
Samstag
09.00 - 14.30 Uhr

Lagerhausstr. 5 (Grossmarkthalle)
81371 München

DAS MÖBELHAUS DER MÜNCHENER



EINKAUFSGUTSCHEIN

Im Wert
von

25 €

GÜLTIG BIS
21.07.18

AUSSCHNEIDEN UND MITBRINGEN

GESCHENKT AB EINEM EINKAUFSWERT VON 50.- €



2903766 00000

NL 182

SEGMÜLLER

Nur gegen Vorlage dieses Gutscheins. Nur ein Gutschein pro Einkauf und Person gültig.

„25.- € geschenkt bei einem Einkauf von 50.- €“ ist eine Aktion des Einrichtungshauses (unser Onlineshop nimmt nicht teil), wobei Folgendes gilt: Die hier und in unseren anderen Prospekten, Anzeigen und Mailings stehenden Angebote sind Endpreise ohne weiteren Nachlass; die anderen Prospekte finden Sie auch online über www.segmuller.de/prospekte. Von der Aktion ausgenommen sind bereits reduzierte Artikel, Dauertiefpreis-Artikel, Bücher und Kleinlektrogeräte inklusive Zubehör. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Bei Inanspruchnahme keine weiteren Konditionen möglich. Nur ein Coupon pro Einkauf und Person gültig. Gültig bis 21.07.2018. Aktion wird gegebenenfalls bei großem Erfolg verlängert.

SEGMÜLLER

Segmüller Einrichtungshaus der Hans Segmüller Polstermöbelfabrik GmbH & Co. KG
Münchner Straße 35 · 86316 Friedberg | 180736 | Promotion Team Friedberg

85599 PARSDORF
Heimstettener Straße 10
Tel.: 089/90053-0

ÖFFNUNGSZEITEN
Mo bis Fr: 10.00 bis 20.00 Uhr
Samstag: 09.30 bis 20.00 Uhr

BUSINESS
SOLUTIONS

Business
Plus Account



Ihr zuverlässiger Geschäftspartner in Deutschland!

Business Plus Account ist das passende Konto für international agierende Unternehmen, die Beziehungen in Deutschland unterhalten.

Die Vorteile sind u.a.:

- transparent und unkompliziert: Kontoeröffnung und -verwaltung
- wettbewerbsfähige Gebühren im internationalen Zahlungsverkehr
- Unterstützung bei der Einholung von Informationen zu potenziellen Geschäftspartnern in Deutschland
- Online-Banking

PIRAEUS BANK



Piraeus Bank S.A., Baseler Straße 46
D-60329 Frankfurt am Main
T. +49 (0) 69 2400110, www.piraeusbank.de